

# INDICE

1.DIRE - 19/06/2024 16.11.01 - LIBRI. 'DOVE NON MI HAI PORTATA', PRESENTATA  
TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE

## LIBRI. 'DOVE NON MI HAI PORTATA', PRESENTATA TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE

DIR2903 3 POL 0 RR1 N/POL / DIR /TXT

LIBRI. 'DOVE NON MI HAI PORTATA', PRESENTATA TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE  
CALANDRONE ALL'ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI LONDRA

(DIRE) Roma, 19 giu. - La traduzione in lingua inglese del best seller 'Dove non mi hai portata', finalista Premio Strega 2023, è stata presentata dall'autrice Maria Grazia Calandrone ad una sala gremita di lettori britannici all'Istituto Italiano di Cultura di Londra. Calandrone è stata la protagonista del lancio del libro 'Your Little Matter', la traduzione del suo penultimo lavoro che è stata curata da Antonella Lettieri e pubblicata dalla casa editrice Foundry. In una conversazione con la giornalista Rosie Goldsmith e con Antonella Lettieri, l'autrice ha raccontato la complessa ed emozionante storia che sta dietro al suo libro. "Una storia straordinaria - ha detto Goldsmith - che testimonia la meticolosa e tenace ricerca, una vera e propria investigazione, fatta dalla Calandrone per trovare notizie della madre naturale".

"Non ero interessata a scoprire la verità sulle mie origini - ha spiegato Calandrone - pur avendo sempre saputo di essere stata adottata, non mi facevo troppe domande. Poi, quando ho pubblicato il libro dedicato alla mia madre adottiva, amici e conoscenti della mia madre naturale mi hanno cercata e a quel punto non più potuto resistere".

"Ne è venuta fuori una storia incredibile, una storia di povertà, di disagio, emigrazione, violenza, infelicità. Una storia non a lieto fine. Avevo paura quando ho iniziato questo viaggio alla scoperta della mia madre naturale - ha raccontato ancora - perché non sapevo che persona avrei incontrato. Ho scoperto una donna prigioniera del suo matrimonio: una donna che non aveva potuto sposarsi con il suo primo amore per ragioni economiche, data invece in sposa a un uomo violento e che non sapeva e non poteva amarla, e che infine si innamora di un altro, e sfidando tutte le costrizioni dell'epoca e scappa con lui al nord, andando incontro a una vita di emarginazione e povertà, la vita degli emigrati di quei tempi".

"Un evento straordinario con una scrittrice, e donna, straordinaria. Sono davvero felice e onorato di accogliere qui

Maria Grazia Calandrone - ha detto il Direttore dell'Istituto  
Francesco Bongarrà - e grato alla casa editrice Foundry per aver  
pubblicato il suo libro in inglese, dando così la possibilità al  
pubblico nel Regno unito e non solo di conoscere una meravigliosa  
autrice italiana".

(Npe/ Dire)

16:07 19-06-24

NNNN